

УДК 81-26

ПРОБЛЕМА ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ ЯЗЫКА И КУЛЬТУРЫ

Маркелова Е.О.

студентка гр.20Ст12

*Пензенский государственный университет архитектуры и строительства,
Российская Федерация, г.Пенза*

Милошаева О.С.

к.ф.н., доцент кафедры «Иностранные языки»

*Пензенский государственный университет архитектуры и строительства,
Российская Федерация, г.Пенза*

Шилина О.А.

преподаватель иностранного языка высшей квалификационной категории

*Пензенский колледж современных технологий переработки и бизнеса,
Российская Федерация, г.Пенза*

Аннотация:

В данной статье рассматривается очевидная взаимосвязь понятий «культура-язык», так как не только язык влияет на культуру, распространяя духовные ценности, но и использование языка в качестве средства трансляции и распространения культуры вносит огромный вклад в его трансформацию. Язык необходимо ценить и оберегать от огромного числа заимствований и трансформаций, ведь он является тысячелетним творением народа, отражает его характер и душу, историческую память. Все мы должны четко осознавать органическую связь своей цивилизованности с языком, ведь сколько существует цивилизаций в мире, столько и языков.

Ключевые слова: взаимосвязь понятий «язык-культура», коммуникация, глобализация, культурные нормы и традиции, лингвокультурология.

THE PROBLEM OF INTERACTION OF LANGUAGE AND CULTURE

Markelova E.O.

student group 20St12

*Penza State University of Architecture and Construction, Russian Federation,
Penza*

Milotaeva O.S.

Ph.D., Associate Professor of the Department of "Foreign Languages"

*Penza State University of Architecture and Construction, Russian Federation,
Penza*

Shilina O.A.

foreign language teacher of the highest qualification category

*Penza College of Modern Processing and Business Technologies, Russian
Federation, Penza*

Abstract:

This article considers the obvious relationship of the concepts of "culture-language". So, not only language affects culture, spreading spiritual values, but also the use of language as a means of translating and disseminating culture makes a huge contribution to its transformation. Language must be valued and protected from a huge number of borrowings and transformations, because it is a millennial creation of the people, reflects its character and soul, historical memory. All of us must clearly understand the organic connection of our civility with language, because as many civilizations exist in the world, as many languages.

Keywords: interrelation of "language-culture" concepts, communication, globalization, cultural norms and traditions, linguoculturology.

В современном многонациональном мире особо злободневной является проблема взаимодействия различных культур друг с другом. При этом каждая из них имеет свои отличительные признаки, в частности, свой язык, с помощью

которого происходит коммуникация между ее носителями. В науке различные формы общения с помощью языка получили название вербальных средств коммуникации. Человеческая речь является одним из самых распространенных средств вербального общения, потому что именно благодаря устной речи люди передают и получают большинство жизненно необходимой информации. Но, несмотря на данный факт, человеческая речь является только одним из многообразия существующих элементов языка, поэтому её функциональные возможности значительно ниже, чем у языковой системы в целом.

Указом президента Российской Федерации 2007 год был объявлен годом русского языка на общенациональном уровне. Данная государственная мера была реализована Правительством РФ так масштабно не просто так, ведь именно в это время появилось огромное количество проблем в языковой сфере. Особенно большую актуальность приобрели следующие проблемы: расшатывание норм литературного языка, уменьшение количества часов, выделенных на изучение русского языка и литературы в образовательных учреждениях и многие другие.

Несомненно, происхождение данных проблем следует связать с тем фактом, что язык в наши дни стал жертвой международной культурной глобализации. Проявление данной проблемы связано с распространением в быденной речи людей большого количества иностранной лексики. В частности, на телевидении можно услышать такие слова, как: бизнес, блокбастер, имидж и т.д. Причина этому достаточно ясна – наша страна, как и многие другие не является исключением и переживает вторжение в быденную речь иностранной, в большинстве своем американской культуры. Все это является частью общемирового процесса глобализации.

Язык в культуре любого народа занимает исключительное место и его значение огромно. Язык – это особая упорядоченная система знаков, служащая приспособлением для человеческого общения, мышления, передачи социального

опыта, культурных норм и традиций между поколениями. Именно с помощью языка человек познает окружающую природу, других людей, самого себя. Он является неотъемлемой частью нашей жизни, выступает важным инструментом социализации и общественной коммуникации.

Помимо этого, язык – это составная часть культуры, её орудие. Он является отражением всего вокруг. Язык – это своеобразное «зеркало» культуры, в нем описывается не только наш окружающий мир, не только условия нашей жизни, но и самосознание народа, его менталитет, национальный характер, образ жизни, традиции, обычаи, мораль, система ценностей, мироощущение, видение мира. Не просто так мы сравнили язык с зеркалом культуры, ведь именно он является её маркером, отображает исключительные черты любой сферы жизни каждого из народов.

Исходя из названных нами современных тенденций взаимодействия языка и культуры, данная проблема являлась и будет являться актуальной в любые времена. Рассматриваемая проблема всегда вызывала интерес у многих лингвистов и ученых, которые рассматривают культуру и язык во взаимодействии. Современная лингвистика стремится узнать больше о той или иной нации с помощью языковых средств. Большинство лингвистов считают, что язык, как явление социальное, должен изучаться не только с лингвистической точки зрения, но и с культурологической, так как он сам является неотъемлемой частью культуры, её «зеркалом», отражающим разнообразные культурные аспекты.

Решение данной проблемы возможно только усилиями нескольких научных дисциплин – от наиболее общих – философии и лингвистики, до более узконаправленных – этнолингвистики и лингвокультурологии. Последняя предметом собственного изучения считает язык и культуру, которые находятся в состоянии непрерывного взаимодействия. Современная картина взаимосвязи

культуры и языка очень сложна и многогранна, именно поэтому её изучение представлена рядом различных методологических подходов.

Первый подход, разработанный отечественными философами – С.А. Атановским, Г.А. Брутяном [1], Е.И. Кукушкиной [6], Э.С. Маркаряном [7], обосновывает взаимосвязь языка и культуры движением в одну сторону. Согласно данному подходу, язык отражает действительность, а культура и есть часть этой действительности, следовательно, язык – это простое отражение культуры.

Таким образом, если влияние культуры на язык вполне очевидно, то вопрос об обратном воздействии языка на культуру пока остается открытым. Он и составляет сущность второго подхода. Данную проблему исследовали ученые Э.Сепир и Б.Уорф [10], разработавшие гипотезу лингвистической относительности. Основное содержание данной теории заключается в убеждении о том, что люди видят мир сквозь призму родного языка. Данная гипотеза получила поддержку в трудах многих авторов. Однако, есть множество работ, в которых гипотеза лингвистической относительности подвергается и резкой критике.

Кроме вышеназванных, существует и третий подход. Его суть сводится к следующему: язык – это факт культуры, так как он её составная часть, основной инструмент, с помощью которого мы усваиваем культуру. Понимание культуры, согласно данному подходу, может произойти только посредством языка. Исходя из этого, его смысл заключается во взаимном влиянии языка и культуры друг на друга.

В наше время, в связи с появлением электронных средств передачи и хранения информации, устный язык вытесняет письменный в качестве ведущего средства международной коммуникации.

Безусловно, язык – это, прежде всего письменность, тексты, средство устного общения и взаимодействия. Совокупность словесных текстов составляет

науку словесности, обозреть ее практически невозможно, т.к. мы живем в огромном количестве текстов, ежедневно мы испытываем колоссальные речевые нагрузки. Но, не смотря на это, мы чувствуем, что живем в едином мире мыслей, настроений, который формирует и выражает именно язык. Благодаря ему писатели сооружают из слов литературные произведения. Значение книг сложно переоценить, они являются оружием духовного общения людей между собой, передатчиком духовных ценностей сквозь поколения.

На наш взгляд, наиболее верным является третий подход. Язык и культура самостоятельны и в тоже время находятся в тесной взаимосвязи. Они оказывают взаимодействие друг на друга, дополняют друг друга. Культура влияет на язык так же, как и язык на культуру.

На основе вышесказанного, можно сделать следующие выводы. Культура живет и развивается в языковой оболочке. Люди воспринимают язык как само по себе разумеющееся, не считают его объектом. На самом же деле язык является орудием общения, он - бесценный памятник культуры, который необходимо оберегать. Культура защищает нашу нацию, пробуждая в нашем сознании духовно-нравственные ценности российского общества.

Библиографический список

1. Брутян Г.А. Язык и картина мира //Философские науки. – 1973.
2. Вежбицкая, А. Язык. Культура. Познание / А. Вежбицкая. - М.: Русские словари, 2006. - 411 с.
3. Жиров, М. С. Язык фольклора как феномен национальной идентичности // Язык, фольклор, культура: проблемы взаимодействия: материалы межрегион. межвуз. науч. - практ. конф. / Отв. ред. М. С. Жиров. - Белгород: Изд-во БелГУ, 2005. С. 7.
4. Звегинцев В.А. Очерки по общему языкознанию - Москва, 1962. – [электронный ресурс] Режим доступа URL:

<http://www.textologia.ru/yazikoznanie/teoria-yazikoznania/sushnost-yazika/funkcii-yazika/1429/?q=641&n=1429>

5. Крылова, О. А. Речевая культура и языковая политика в современном российском обществе // Русская речь. - 2006. - № 1. - С. 52-53
6. Кукушкина, Е.И. Мышление и язык //Философские науки. -1976. - № 4, 5.
7. Маркарян Э. С. Узловые проблемы теории культурной традиции. Установочный доклад для междисциплинарного круглого стола // Вопросы этнографии. 1981. № 2.
8. Маслова, В. А. Лингвокультурология. - М.: «Академия», - 2001. - С. 60.
9. Подольская Е.А., Иванова К.А., Лихвар В.Д. Культурология. - Харьков,2003.- [электронный ресурс] Режим доступа. URL: <http://studentus.net/book/21-kulturologiya/44-tekst-4-filosofiya-simvolicheskogo-mira-cheloveka-filosofiya-yazyka.html>.
10. Уорф Б. Language, Thought, and Reality. -1956. - №2. - 1997.

Оригинальность 82%